

Isa

Chapter 54

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

תָּלָה	לֹא-	וַיִּזְהַלֵּי	רָגָה	פָּצְחוּ	יָלְדָה	לֹא	עָקְרָה	רָגַי	1
नै	प्रसव-वेदना-नभोगेको	र-खुशीले-गाओस्	आनन्दले	गुन्जाओस्	नै	जन्माउनी-थिईनौ	बाँझी	गाओस्	
	H3808		H7440	H6476	H3205	H3808	H6135		
		יְהוָה:	אָמַר	בְּעוֹלָה	מִבְּנֵי	שׁוֹמְמָה	בְּנֵי-	רְבִים	כִּי-
		परमप्रभुले	भन्नु-हुन्छ	विवाहितकी	छोराहरू-भन्दा	एक्कीकी	छोराहरू	छन्	किनकि-धेरै
		H3068	H0559	H1166		H8074			

“ए बाँझी स्त्रीहरू हो, खुशी होऊ! तिमीहरूका नानीहरू छैनन्, तर तिमीहरू खुशी हुनुपर्छ।” परमप्रभु भन्नुहुन्छ, “त्यो स्त्री जो एकलै छे, लोग्ने भएका स्त्रीहरू भन्दा उसको धेरै नानीहरू हुनेछन्।”

הָאָרְצִי	תַּחֲשִׁכֵּי	אֶל-	יָטוּ	מִשְׁכְּנוֹתֵיהֶם	וּרְיֵעוֹת	אֶהְלֵךְ	מִקּוֹם	הַרְחִיבֵי	2
लामी-बनाओस्	रोक्न	नरोकोस्	तानोस्	तिम्रो-बसोबासहरूको	र-पर्दाहरू	तिम्रो-पालको	ठाउँ	विस्तार-गर	
H0748	H2820	H0408	H5186	H4908	H3407	H0168	H4725	H7337	
					תִּזְקֵן:	וַיִּתְרַחֵץ	מִיִּתְרֵי		
					मजबुत-बनाओस्	र-तिम्रा-खुँटाहरू	तिम्रा-डोरीहरू		
					H2388	H3489	H4340		

“तिमीहरूका डेरालाई ठूलो बनाऊ, तिमीहरूका ढोकाहरू फराकिलो पार। तिमीहरूको घर बढाउन नरोक। तिम्रा डेरा ठूलो र बलियो बनाऊ।

וְעָרִים	יִירָשׁ	גּוֹיִם	וְיִרְעֶהָ	תִּפְרָצֵי	וּשְׂמֹאוֹל	יָמִין	כִּי-	3
र-उजाड-शहरहरूमा	उत्तराधिकार-पाउने-छ	जातिहरूलाई	र-तिम्रो-सन्तानले	फैलिने-छौ	बायाँ	र	किनकि-दायाँ	
	H3423		H2233	H6555	H8040	H3225		
					וְשָׂמוֹת:	יִוָּשְׁבוּ:		
					बस्ने-छन्	नै		
					H3427	H8074		

किनभने तिमीहरू एकदम बडी हाल्नेछौ। तिम्रा छोरा-छोरीहरूले धेरै जातिहरूबाट मानिसहरू पाउनेछन्, तिम्रा छोरा-छोरीहरू फेरि त्यही शहरहरूमा बस्ने छ जुन ध्वंश भएका थिए।

תַּחֲפִירֵי	לֹא	כִּי	תִּזְכְּלוּ	וְאֶל-	תִּבְּוֹשִׁי	לֹא	כִּי-	תִּירָאֵי	אֶל-	4
तिमी	लज्जा-हुने-छैनौ	किनकि	हुने-छैनौ	र-अपमानित	तिमी	हुने-छैनौ	किनकि-लज्जित	तिमी	नडराओस्	
H2659	H3808		H3637	H0408	H0954	H3808		H3372	H0408	
					עוֹד:	תִּזְכְּרֵי-	לֹא	אֶלְמִנְנוֹתֵיהֶם	וְחַרְפָּת	
					अब	फेरि-सम्झिने-छैनौ	सम्झने-छैनौ	तिम्रो-विधवापनको	र-अपमान	
					H5750	H2142	H3808	H0491	H2781	
								תִּבְּוֹשִׁי	עֲלֻמוֹתֵיהֶם	
								बिर्सने-छौ	तिम्रो-जवानीको	
								H7911	H5934	
									בְּשֵׁת	
									लज्जा	
									किनकि	
									H1322	

नडराऊ! तिमीहरू निराश हुनेछैनौ। मानिसहरूले तिमीहरूको विरुद्ध अनिष्ट कुराहरू गर्ने छैनन्। जब तिमीहरू जवान थियौ, तिमीहरू लज्जित थियो। तर तिमीहरूले अहिले त्यो लाज बिर्स्यौ। तिमीहरूले त्यो लाज सम्झना गर्दैनौ। तिमीहरूले व्यक्त गर्थौं जतिबेला तिमीहरूका लोग्ने मेर।

אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	קָדוֹשׁ	וְנִזְלָהָ	שְׁמוֹ	צְבָאוֹת	יְהוָה	עֲשֵׂהָ	בְּעוֹלָה	כִּי	5
परमेश्वर	इसाएलको	पवित्र	र-तिम्रो-छुटकारा	उहाँको-नाम	सर्वशक्तिमान्	परमप्रभु	तिम्रो-स्रष्टा	तिम्रो-पति	किनकि	
H0430	H3478	H6918		H8034		H3068		H1166		
									כָּל-	
									בֹּלָאִינֶ-עַ	
									पृथ्वीको	
									सबै	
									H7121	
									H0776	
									H3605	

किनभने तेरा लोग्ने तेरा सृष्टिकर्ता हुनुहुन्छ। उहाँको नाउँ सेनाहरूका परमप्रभु हो! उहाँ इसाएलको संरक्षक हुनुहुन्छ। उहाँ इसाएलको एकजना परमपवित्र हुनुहुन्छ। अनि उहाँलाई सारा पृथ्वीका परमेश्वर भनिनेछ।

6
 כי קינני-पत्नी
 כאשתי-जस्तै
 עזובתי-परित्यक्त
 ר-दुःखी
 ריני-आत्माको
 קראתי-बोलाउनुभयो-तिमीलाई
 יהוה-परमप्रभुले
 ואשתי-र-पत्नी
 נעוריים-जवानीको
 כי-किनकि

תמאס-त्यागिन्छ
 אמר-भन्नुहुन्छ
 אל-היה-: तिमी-परमेश्वरले
 H0430 H0559

“तिमी त्यस्ती आइमाई थियो जसलाई लोग्नेले त्यागिसकेको थियो। तिमी एकदमै दुःखित थियो, तर उहाँले तिमीलाई आफ्नो बनाउन बोलाउनु भयो। तिमी त्यस्ती आइमाई हो जसले सानो उमेरमा विवाह गरेकी थिई। अनि उसको लोग्नेले परित्याग गरेको थियो। तर परमेश्वरले तिमीलाई आफ्नो बनाउन बोलाउनु भएको थियो।”

7
 ברנע-छोटो-समयको
 קטן-लागि
 עזובתי-त्यागो-तिमीलाई
 וברחמים-तर-ठूलो-दयाले
 גדלים-नै
 אקבצתי-: भेला-गर्नेछु-तिमीलाई
 H6908 H7281

परमेश्वर भन्नुहुन्छ, “मैले तँलाई केही क्षणको निम्ति त्यागेको थिएँ। तिमीहरूलाई फेरि भेला गर्नेछु अनि धेरै दया दर्शाउनेछु।

8
 בשש-रिसको-बाढीमा
 קצה-नै
 הסתרתי-लुकाएँ
 פני-मेरो-अनुहार
 רנע-छोटो-समयको-लागि
 ומסוד-तर-सदाको-कृपाले
 עולם-नै
 בתמונת-दया-गर्ने-तिमीलाई
 אמר-भन्नु-हुन्छ
 יתרו-: परमप्रभुले
 ח-
 H5769 H7281 H6440 H5641 H8241 H3068 H0559 H7355

म अत्यन्तै क्रोधित भएँ अनि तिमीहरूदेखि केही क्षणको लागि लुके। तर म तिमीहरूलाई सदा सर्वदा कृपाले सान्त्वना दिनेछु।” परमप्रभु तेरा उद्धारक भन्नुहुन्छ।

9
 כי-किनकि-पानी
 מי-नोहको
 נח-नै
 זאת-यो
 לי-मका-लागि
 אשר-जसरी
 נשבעתי-शपथ-खाएँ
 מעבר-पार-नहोस्
 מי-पानी
 נח-नोहको
 עור-फेरि
 על-माथि
 H5750 H5146 H4325 H7650 H2063 H5146 H4325
 הארץ-पृथ्वी
 כן-त्यस्तै
 נשבעתי-शपथ-खाएँ
 מקצה-रिसाउनु-नहोस्
 עלי-तिमीमाथि
 ומגער-र-हुलाकनु-नहोस्
 כי-: तिमीलाई
 H1605 H7107 H7650 H0776

परमेश्वर भन्नुहुन्छ, “सम्झ नूहको समयमा मैले संसारलाई जलप्रलयद्वारा दण्डित गरेको थिएँ। तर मैले नूहसँग वचन राखेको थिएँ कि म फेरि संसारलाई जलप्रलय द्वारा विध्वंस गर्ने छैन। त्यस्तै प्रकारले म तिमीहरूसँग करार बाँध्छु कि कहिल्यै पनि म तिमीहरूसँग रिसाउने छैन अनि नराम्रा कुराहरू गर्ने छैन।”

10
 כי-किनकि
 ההרים-पहाडहरू
 ימושו-हट्ने-सकछन्
 והנבעות-र-टाकाराहरू
 תמוטטנה-हल्लिन-सकछन्
 וחסדי-तर-मेरो-कृपा
 מאתתי-तिमी-बाट
 לא-हट्ने-छैन
 ימוש-नै
 וברית-र-करार
 H1285 H4185 H3808 H0854 H4131 H1389 H4185 H2022
 שְׁלוֹמִי-शान्तिको
 לא-हट्ने-छैन
 תמוטט-नै
 אמר-भन्नु-हुन्छ
 מרחמי-दया-गर्ने-तिमी
 יתרו-: परमप्रभुले
 ח-
 H3068 H7355 H0559 H4131 H3808 H7965

परमप्रभु भन्नुहुन्छ, “पर्वतहरू हराउन सकछन्, अनि डाँडाहरू धूलो हुनसकछन्, तर मेरो दया तिमीहरूबाट अलग हुनेछैन। म तिमीहरूसँग शान्ति कायम गर्नेछु अनि यसको कहिल्यै अन्त हुनेछैन।” परमप्रभुले तिमीहरूमाथि दया दर्शाउनु हुन्छ। अनि उही परमेश्वरले यी कुराहरू भन्नुभयो।

11
 עניתי-दुःखी
 סערה-आँधीमा-बहिपकी
 לא-सान्त्वना-नपाएकी
 נחמה-नै
 הנה-हेर
 אנכי-म-नै
 מרבין-जडान-गर्छु
 בפה-सुरमाले
 אבני-तिम्ना-ढुङ्गाहरू
 H0068 H6320 H7257 H0595 H2009 H5162 H3808 H5590 H6041
 ויסרתי-र-जग-बसाउनेछु-तिमीलाई
 בספיר-: नीलमणिहरूमा
 H5601 H3245

“तिमी गरीब शहर! शत्रुहरू तूफान सरह तिमीहरूका विरुद्ध आई लागे। अनि कसैले पनि सान्त्वना दिएनन्। तर म फेरि तिमीलाई निर्माण गर्छु, ढुङ्गाहरूका भित्ताहरू सजाएर म सुन्दर ढुङ्गाले तिमीलाई बनाउनेछु। म बहुमूल्य ढुङ्गाहरू प्रयोग गरेर तिमी वरिपरिको पर्खालहरू बनाउनेछु।

לֹאבִּי- बहुमूल्य H0068	גְּבוּלָהּ तिम्रो-सीमाना H1366	וְכָל- र-सबै H3605	אֶקְרָח चम्किने H0688	לְאַבְנֵי ढुङ्गाहरूले H0068	וּשְׁעָרָיו र-तिम्रा-ढोकाहरू H8179	שְׁמֹשֶׁתָּיו तिम्रा-इयालहरू H8121	כְּדָכָר माणिकले H3539	וּשְׁמֹתָי र-बनाउनेछु H3539	12
-------------------------------	--------------------------------------	--------------------------	-----------------------------	-----------------------------------	--	--	------------------------------	-----------------------------------	----

חֲפִיץ
रत्नहरूको
H2656

भित्ताको माथिल्लो तहका ढुङ्गाहरू लालमाणिकहरूले बनाउनेछु। मूलद्वार बहुमूल्य चम्किने रत्नहरूले सजाउनेछु। तिम्रा वरिपरिका भित्ताहरूमा बहुमूल्य रत्नहरू जडनेछु।

וְכָל- र-सबै H3605	בְּנֵי तिम्रा-छोराहरू H3928	בְּנֵי तिम्रा-छोराहरू H3928	לְמוֹרָי शिष्यहरू H3928	יְהוָה परमप्रभुका H3068	וְרַב र-महान् H7965	שְׁלוֹם शान्ति H7965	בְּנֵי तिम्रा-छोराहरूको H7965	13
--------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	---------------------------	----------------------------	-------------------------------------	----

तिम्रा नानीहरूले परमेश्वरलाई पछ्याउनेछन् अनि उहाँले तिनीहरूलाई शिक्षा दिनुहुनेछ। तिम्रा नानीहरूले वास्तविक रूपमा शान्ति पाउनेछन्।

כִּי किनकि H4288	וּמִמְחֹתָהּ र-त्रास-बाट H4288	תִּירָאֵי नै H3372	לָא तिमी H3808	כִּי- किनकि-डराउनु-पर्दैन H3808	מֵעֲשָׂק अत्याचार-बाट H6233	רַחֲקוּ टाढा-रह H7368	תִּפְּוֹנֵי स्थापित-हुने-छौं H6666	בְּצִדְקָהּ धार्मिकतामा H6666	14
------------------------	--------------------------------------	--------------------------	----------------------	---------------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------	--	-------------------------------------	----

לֹא-
नजिक-आउने-छैन
H3808

תִּקְרַב
नै
H7126

אֵלָיו:
तिमीकहाँ
H0413

तिमी धार्मिकतामाथि निर्माण हुनेछौ। यसैले तिमी सुरक्षित हुनेछौ। केहीले पनि तिमीलाई चोट पुर्याउने छैन। तिमी डराई रहनु पर्नेछैन।

יְהוָה खस्ने-छ H5307	עָלָיו तिमीमाथि H5307	אֶתָּה तिमीसँग H0854	גַּר नै H0854	מִי- जो-बस्ने-छ H4310	מֵאֹתָי म-बाट-होइन H0853	אֶפֶס तर H0853	יָנוּר गरे-कोही H0853	גּוֹר यदि-आक्रमण H0853	הָן हेर H2005	15
----------------------------	-----------------------------	----------------------------	---------------------	-----------------------------	--------------------------------	----------------------	-----------------------------	------------------------------	---------------------	----

मेरा कुनै पनि सैन्यले तिम्रो विरुद्धमा लडाइँ गर्ने छैन। यदि कुनै सैनिकले आक्रमण गर्यो भने तिमीले त्यस सैन्यलाई पराजित गर्नेछौ।

לְמַעַן त्यसको-कामको-लागि H4639	כָּלִי हतियार H3627	וּמוֹצִיא र-निकाल्ने H3318	פְּחֹם कोइला H6352	בְּאֵשׁ आगोमा H0784	נִפְחָהּ फुक्ने H5301	חָרָשׁ कामदार H2796	בְּרֵאשִׁית सजना-गरें H0595	אֲנֹכִי मैले H0595	(הַהֵנָּה) हेर H2009	[הֵן] — H2005	16
---------------------------------------	---------------------------	----------------------------------	--------------------------	---------------------------	-----------------------------	---------------------------	-----------------------------------	--------------------------	----------------------------	---------------------	----

וְאֲנֹכִי
र-मैले
H0595

בְּרֵאשִׁית
सजना-गरें
H7843

מִשְׁחִית
नाशकर्ता
H7843

לְחַבְּלָהּ:
ध्वस्त-गर्न
H7843

“हेर, मैले लोहारलाई बनाएँ। उसले आगो फुक्छ र फलामलाई तातो बनाउँछ। त्यसपछि उसले तातो फलाम लिएर जस्तो चाहन्छ त्यस्तै हतियार बनाउँदछ। यसै प्रकारले मैले ‘नाश गर्नेवाला’ जसले धेरै थोकहरू नष्ट पार्दछ उसलाई पनि मैले नै सजना गरेको हुँ।”

אֶתָּה तिम्रो-विरुद्धमा H0854	תִּקְוֶם- उठ्ने H3956	לְשׂוֹן जिब्रो H3956	וְכָל- र-सबै H3605	יִצְלַח नै H3605	לָא सफल-हुने-छैन H3808	עָלָיו तिम्रो-विरुद्धमा H3335	יּוֹצֵר बनाइएको H3335	כָּלִי हतियार H3627	כָּל- सबै H3605	17
-------------------------------------	-----------------------------	----------------------------	--------------------------	------------------------	------------------------------	-------------------------------------	-----------------------------	---------------------------	-----------------------	----

נְאֻם- घोषणा-गर्नुहुन्छ H5002	מֵאֹתָי म-बाट H0854	וּצִדְקָתָם र-तिनीहरूको-धार्मिकता H6666	יְהוָה परमप्रभुका H3068	עֲבָרֵי दासहरूको H5650	נִחְלָת उत्तराधिकार H5159	זֹאת यो H2063	תְּרָשִׁיעַ दोषी-ठहर्याउने-छौं H7561	לְמַשְׁפָּט न्यायमा H4941
-------------------------------------	---------------------------	---	-------------------------------	------------------------------	---------------------------------	---------------------	--	---------------------------------

יְהוָה:
—
H3068

“मानिसहरूले तिम्रो विरुद्ध लडाइँ गर्न हतियारहरू बनाउनेछन्, तर ती हतियारहरूले तिमीलाई पराजित गर्न सक्दैनन्। केही मानिसहरूले तिम्रो विरुद्ध कुराहरू गर्नेछन्, तर तिनीहरू जो तिम्रो विरुद्ध कुरा गर्छन् आफै दोषी रहेको प्रमाणित गर्नेछन्।” परमप्रभु भन्नुहुन्छ, “परमप्रभुको दासले के पाउनेछ? तिनीहरूले मबाट माफ पाउनेछन्।”